



サクソフォン

取扱説明書

Saxophone

Owner's Manual

Saxophon

Benutzerhandbuch

Saxophone

Mode d'emploi

Saxofón

Manual de instrucciones

Saxofone

Manual de instruções

萨克斯管

使用说明书

Саксофон

Руководство пользователя

색소폰

사용설명서

薩克斯風

使用說明書

JA EN DE FR ES PT ZH-CH RU KO ZH-TW

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立て性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

Thank you for purchasing this Yamaha Brass Instrument. For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für ein Blechblasinstrument von Yamaha entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, da sie wichtige Anweisungen für das korrekte Zusammensetzen und die ordnungsgemäße Pflege des Instruments enthält.

P.3

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat de cet instrument à cuivre Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assemblage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Muchas gracias por haber adquirido ese instrumento metálico de viento Yamaha.
Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones, donde encontrará las instrucciones para el montaje correcto del instrumento así como para mantenerlo en óptimas condiciones durante mucho tiempo.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade.
Obrigado por escolher a marca Yamaha.
Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de tempo possível.

P.3

衷心感谢您购买雅马哈管乐器。为了保证您能够正确组装此乐器，并尽可能长时间地将您的乐器保持在最佳状态，我们建议您完整地阅读使用手册。

P.3

Благодарим Вас за покупку этого медного духового инструмента Yamaha. Для инструкций по сборке и хранению инструмента, при оптимальных условиях, как можно дольше, мы рекомендуем Вам внимательно прочитать Руководство Пользователя.

P.3

야마하 관악기를 구매해주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 최적의 악기 보관 방법을 위해 본 사용설명서를 모두 읽어주시기 바랍니다.

P.3

感謝您購買此 Yamaha 銅管樂器。如欲了解正確組裝樂器的指示，以及將樂器盡可能長時間保持最佳狀態的方法，我們強烈建議您詳閱此使用說明書。

P.3

萨克斯管

使用说明书

注意 使用前请阅读

以下注意事项涉及到乐器的正确及安全使用，防止乐器损坏并保护您及他人的安全。请注意遵循。

如果儿童使用乐器，监护人应向孩子清楚解释注意事项并确保他们理解并遵守。手册阅读后应保存妥当以供将来参考。

■ 图标

：该图标表示应注意事项。

：该图标表示禁止事项。

注意

违反该标志所示事项可能导致损坏或受伤。

 请勿在他人面前投掷或挥舞乐器。

号嘴或零件可能脱落后伤及他人。小心拿放乐器。

 切勿让儿童误食油、抛光剂等。

油、抛光剂等应远离儿童，保养时不让儿童在场。

 在维护、组装及保养时，当心不要碰触针簧

为了改善按键的触键感，高级品针簧被磨尖，可能伤人。

 注意气候条件，如温度、湿度等。

乐器应远离热源，如加热器等。乐器不宜在特殊温度或湿度环境使用或储

藏。否则会损坏按键平衡、联接或衬垫，导致性能问题。

 烤漆光面乐器不得使用苯或稀释剂保养。

否则会损坏光面外层。

 注意不要损伤乐器。

放置不当可导致乐器摔伤，注意放置地点及放置方式。

 切忌改动乐器。

改动乐器会使产品担保无效，并且可能无法修复。

 将小零件保存在婴儿接触不到的地方。

否则可能误吞。

金属光面铜管乐器的光面颜色会随时间改变，但不会影响乐器演奏。早期变色可通过保养简单拭去。（时间过久则不易去除）

* 请使用乐器特定类型光面所指定的附件。抛光可除去光面外层薄层。使用抛光前请考虑。

■ 从乐器中得到最大的享受

- 在组装乐器之前，用布把乐器接口部分的灰尘和污垢擦净。
- 吹奏后，将管内的水分擦干（参见第7页“乐器保养”）
- 定期对乐器进行检查和保养（参见第7页“乐器保养”）
- 乐器从盒中拿出时，应保持其平衡，不要在键子上施压。

各部位名称

中音萨克斯 次中音萨克斯

* 照片为中音萨克斯。



高音萨克斯



上低音萨克斯



- ① 吹嘴箍
- ② 吹嘴
- ③ 颈部管
- ④ 颈部管螺丝
- ⑤ 高音键
- ⑥ 喇叭口

- ⑦ 上弯管
- ⑧ 弯管
- ⑨ 护罩
- ⑩ 排水键
- ⑪ 撑杆
- ⑫ 颈带环
- ⑬ 大拇指指挂

* 本使用说明书的内容为发行时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。

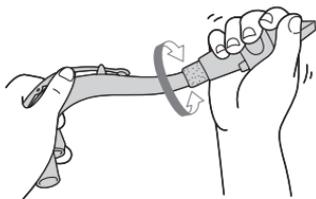
组装前

由于萨克斯管管体的管壁很薄，所以拿握时切记不要在乐器上施加太多压力。同时，在组装时不要用力过大以免损伤乐器。

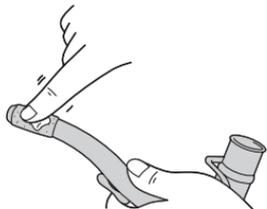
■ 组装乐器

1. 吹嘴与颈部管的接合。

慢慢旋转后插入颈部管约 3/4 深度处。



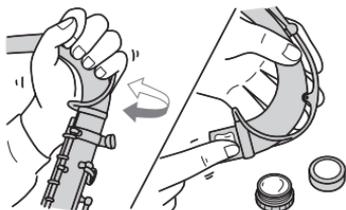
* 若接合不顺畅，在颈部管软木四周涂上少量的软木膏。注意不要用力过大，否则会损伤乐器。



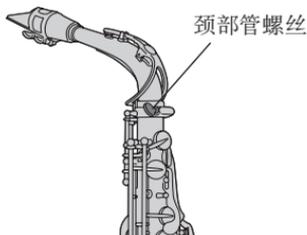
2. 颈部管与管体的接合。

拧松颈部管螺丝，握住颈部管，慢慢旋转后直插进去。

* 若接合不顺畅时，请在颈部管的接合处涂上少量软木膏。



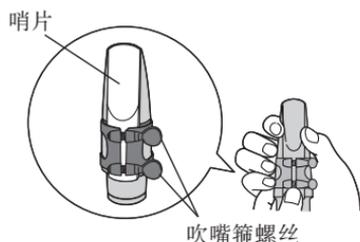
3. 颈部管装完后，要拧紧颈部管螺丝使其加固。



4. 哨片要经过口中湿润（或用一点水湿润）

5. 哨片与吹嘴的接合。

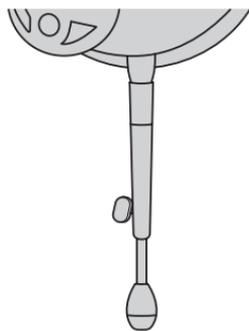
首先，将哨片装在吹嘴上端微露出吹嘴顶端的位置，然后拧紧吹嘴箍螺丝以加固哨片。



6. 把萨克斯颈带围在颈部，然后把颈带上的钩子与乐器上的颈带环扣住。

7. 于握乐器时，可调整吹嘴的位置和颈带长度。

若您的乐器是上低音萨克斯，请您根据演奏姿势调节撑杆长度。

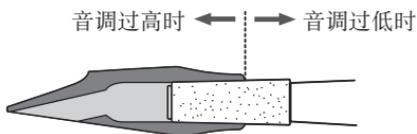


● 调音

通过调节颈部管上吹嘴的位置进行调音。由于调音受周围温度和乐器本身温度的影响，因此事先要大口吹入空气使管体变暖。

调音方法 一

- 若音调过高，将吹嘴在颈部管处轻轻地拉出一点。
- 若音调过低，将吹嘴在颈部管处轻轻推进一点。



乐器保养

■ 演奏后的保养

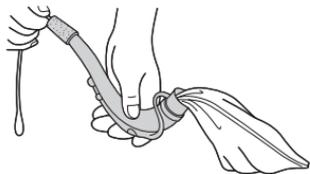
演奏后，请按照以下方法去除管内侧的水分和污垢。

- 取下哨片，用通条布（另售）清洁吹嘴内侧。

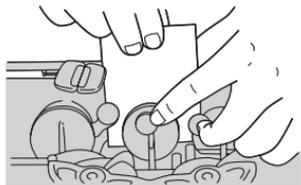
通条布也用来清洁颈部管和管体的内侧。

* 为了避免伤及吹嘴顶端，不要将通条布整个从吹嘴里拉出。

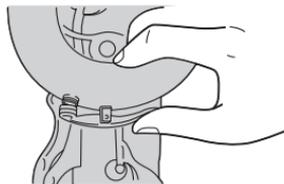
* 保持通条布的清洁与干燥。



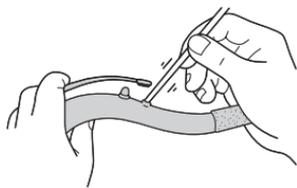
- 垫子若潮湿，用一张吸水纸夹在垫子与音孔之间并轻压垫子直至水分被完全吸干。



- 若是上低音萨克斯，可以从排水孔将水分清除。



- 用清洁布拭擦乐器表面。
 - * 擦拭时不要在键子上施加太大压力或损坏垫子。
 - * 注意不要让针簧勾住清洁布等。
- 由于高音键的音孔很小，容易堵塞，所以要定期用音孔清洁棒（另售）来清理。

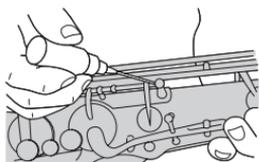


■ 每月 1 ~ 2 次的保养

- 在键子按动部位滴上少量键油（另售），然后移动键子使油慢慢扩散。

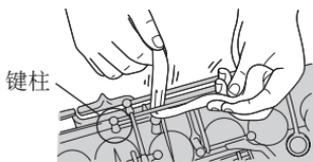
* 注意不要滴得太多。

* 键子表面上的油要完全擦干净。



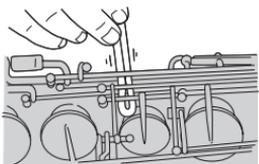
- 键子旁边以及键子连杆四周的污垢，用纱布做成带状清除。注意不要对键子用力过猛。

* 注意在擦拭时，针簧、键子软木等都处于正常状态。



- 键子之间细微部分的污垢和垃圾，用音孔清洁棒（另售）来清除。

* 请不要伤及垫子



■ 清洗颈部管（每半年一次）

颈部管的清洗应半年进行一次。

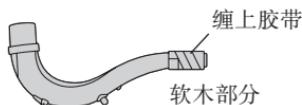
1. 将清洁剂加铜管清洁剂（另售）的混合溶液，与温水（摄氏 30 ~ 40 度；华氏 86 ~ 104 度）以 1: 10 或 1: 15 的比例调和成水溶液。

* 请不要将颈部管直接放在清洁剂溶液里。

2. 用螺丝刀将键子从颈部管取下。

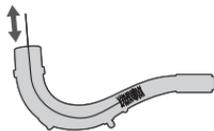
3. 在颈部管的软木处缠上胶带，使其不粘上溶液。

* 注意软木弄湿后会变形。



4. 用萨克斯颈部刷（另售）粘上清洁剂调和的水溶液清洗颈部管内壁。

5. 污垢被清除后，用刷子粘上清水将颈管内的残余污垢和清洁剂冲洗干净。



6. 将管内水分倒完之后，用拧干后的通条布通入管内，把水分彻底吸干。

* 由于高音萨克斯的颈部管很细，所以通条布很难插入，通到可以通入的位置为止，不要硬塞。



常见故障及预防方法

音程不稳定、走音

▶ 请到经销商处维修

此故障可能与垫子有关

- **可能垫子与音孔位置不合**
 - 不要对键子用力过猛。在关上盒盖时，不要在乐器上放物品。
- **垫子上的皮破裂。**
 - 在室外演奏时，垫子容易粘上灰尘，所以演奏后要仔细清除。
- **垫子打开的高度不够**
 - 对键子用力过猛会使键子背后的软木和毛毡受损、偏离，以致音程不准。请小心使用乐器。

焊接接口松动

▶ 请到经销商处维修

焊接口脱落的原因有：关闭盒盖时键子护罩上放有物品；或由于乐器落地等原因受到撞击。请小心使用乐器。

吹嘴不易安装

在颈部管软木上部涂上少量的软木膏，试着将吹嘴按上2~3次。若不涂软木膏就安装吹嘴，会使软木打卷，所以请一定要涂上软木膏。

键子按不动或按动不灵活

▶ 若键子弯曲，请到经销商处维修

键子弯曲的原因：按键时用力过大，或关闭盒盖时乐器上放有物品。演奏结束后，请将乐器收到盒内，

此时不要在盒内放入压住键子的物品，安装时，也不要使键子变形。此外，演奏休息期间，请注意拿握乐器的方式。

▶ 若针簧脱钩，把它移回适当的位置也许能够解除此故障。

做保养工作时，擦拭的清洁布可能勾住针簧，所以应小心。

按键子时有杂音

▶ 请到经销商处维修

下列可能是此故障的原因之一。

- **键子上的软木或毛毡脱落、开裂或变薄。**
 - 注意不要让垫子和毛毡脱落
- **乐器因落地或撞击使键子受压后引起键子与管体的接触、键子之间的接触**
 - 演奏结束后，请将乐器放回盒内，此外，演奏休息期间，请注意拿握乐器的方式。
- **键子按动部分受到磨损而走样**
 - 为防止磨损，一个月一次（1-2滴/一处）使用键子润滑油。
- **螺丝松动。**
 - 由于木管乐器有许多螺丝且不时会变得松动，所以要经常检查松动的螺丝并将其拧紧。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。
请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts /

- 押さえる
Close
Geschlossen
Fermé
Cerrado
Fechado
关闭
Закрытый
닫힘
關閉
- 放す
Open
Offen
Ouvert
Abierto
Aberto
开启
Открытый
열림
開啟

- ★ □ A キーはバリトンのみ
- ★ The low "A" key is available on the baritone saxophone only.
- ★ Die Klappe für das tiefe "A" gibt es nur beim Baritonsaxophon.
- ★ La clef "A" n'existe que sur le saxophone baryton.
- ★ La llave "A" baja sólo está disponible en el saxofón baritono.
- ★ A chave de "A" grave está disponível somente no saxofone baritono.
- ★ 低音 "A" 键只在低音萨克斯出现。
- ★ Клапан нижнего "А" доступен только на баритон-саксофоне.
- ★ 낮은 "A" 키는 바리톤 색소폰에서만 연주가 가능합니다.
- ★ 只有上低音薩克斯風有低音「A」鍵。

Diagram 1: Treble clef, C4 (middle C), all keys closed (●). A star points to the low A key.

Diagram 2: Treble clef, D4, all keys closed (●).

Diagram 3: Treble clef, E4, all keys closed (●).

Diagram 4: Treble clef, F4, all keys closed (●).

Diagram 5: Treble clef, G4, all keys closed (●).

Diagram 6: Treble clef, A4, all keys closed (●).

Diagram 7: Treble clef, B4, all keys closed (●).

Diagram 1: Treble clef, C4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 2: Treble clef, D4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 3: Treble clef, E4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 4: Treble clef, F4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 5: Treble clef, G4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 6: Treble clef, A4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 7: Treble clef, B4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 1: Treble clef, C4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 2: Treble clef, D4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 3: Treble clef, E4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 4: Treble clef, F4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 5: Treble clef, G4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 6: Treble clef, A4, low A key open (○), other keys closed (●).

Diagram 7: Treble clef, B4, low A key open (○), other keys closed (●).

Gráfico de digitado / Grafico de digitação / 指法表 / Таблица аппликатуры / 운지법 / 指法表

- ◆ ハイ G キーはソプラノ (YSS-875EXHG) のみ
- ◆ The high "G" key is available on the soprano saxophone (YSS-875EXHG) only.
- ◆ Die Klappe für das hohe "G" gibt es nur beim Sopransaxophon (YSS-875EXHG).
- ◆ La clef "G" n'existe pas sur le saxophone soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ La llave "G" alta sólo está disponible en el saxofón soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ A chave de "G" agúdo está disponível somente no modelo de saxofone soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ 只有高音薩克斯管 (YSS-875EXHG) 有高音 "G" 音鍵。
- ◆ Клапан верхнего "G" доступен только на сопрано-саксофоне (YSS-875EXHG).
- ◆ 높은 "G" 키는 소프라노 색소폰 (YSS-875EXHG)으로만 연주 가능합니다.
- ◆ 只有高音薩克斯風 (YSS-875EXHG) 有高音「G」鍵。

The diagram illustrates the fingering patterns for the soprano saxophone across three staves of music. Each staff is accompanied by a series of saxophone diagrams showing the key configurations for each note. The first staff covers notes G through F, the second staff covers G through G, and the third staff covers G through A. The diagrams use black dots to indicate which keys are pressed, and some diagrams are shaded to highlight specific fingerings or techniques.



ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2013 Yamaha Corporation

Published 03/2022

2022年3月発行

POCP-C0

VDZ0080